



ZORANMUŠIČ  
PORTRETI PORTRAITS

TR3

Naslovnica | Couverture **Sedeči akt** | **Nu assis**, 1994

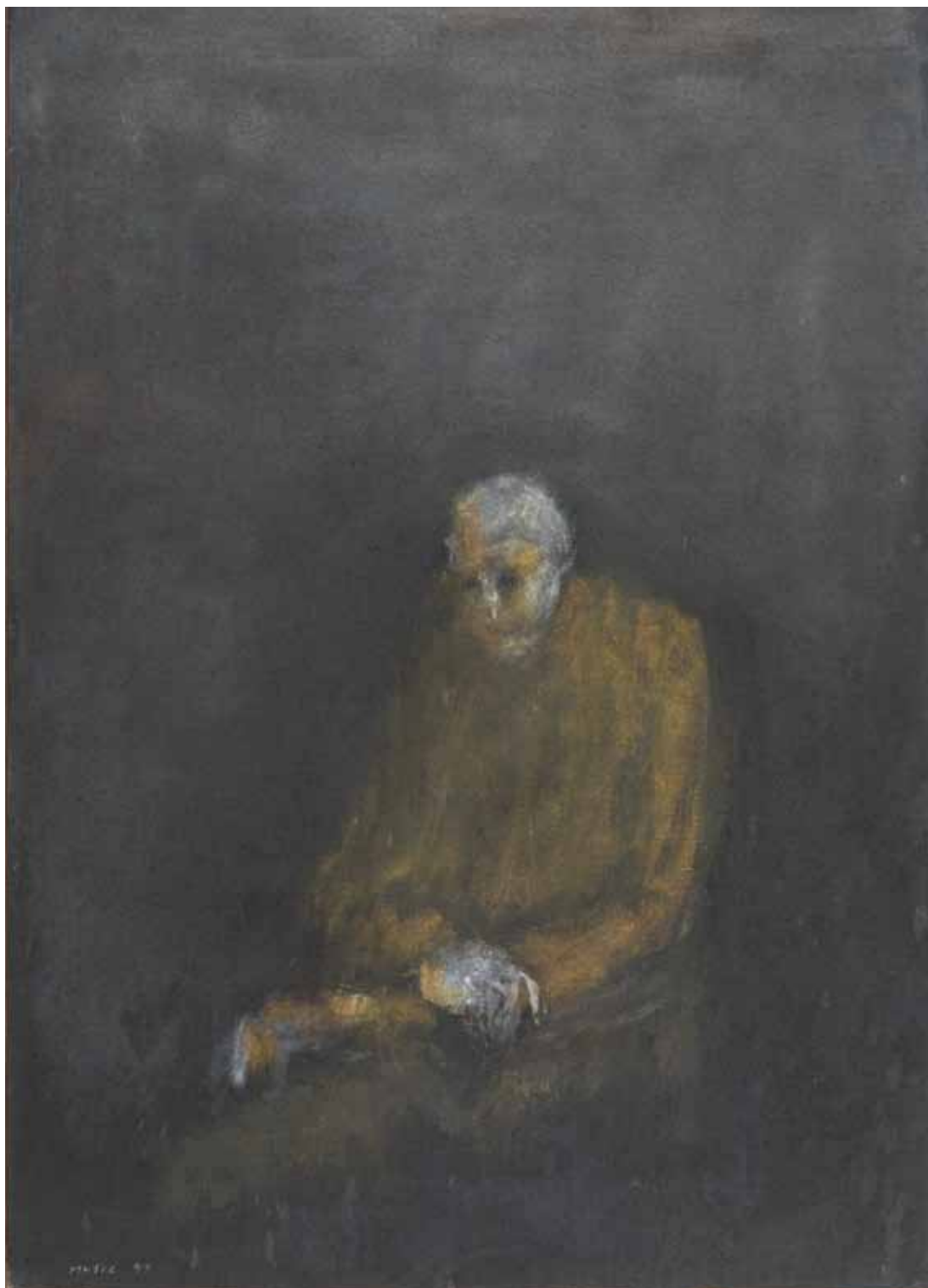


# PORTRETI PORTRAITS

ZORANMUŠIĆ



Filozof | *Philosophe*, 1990

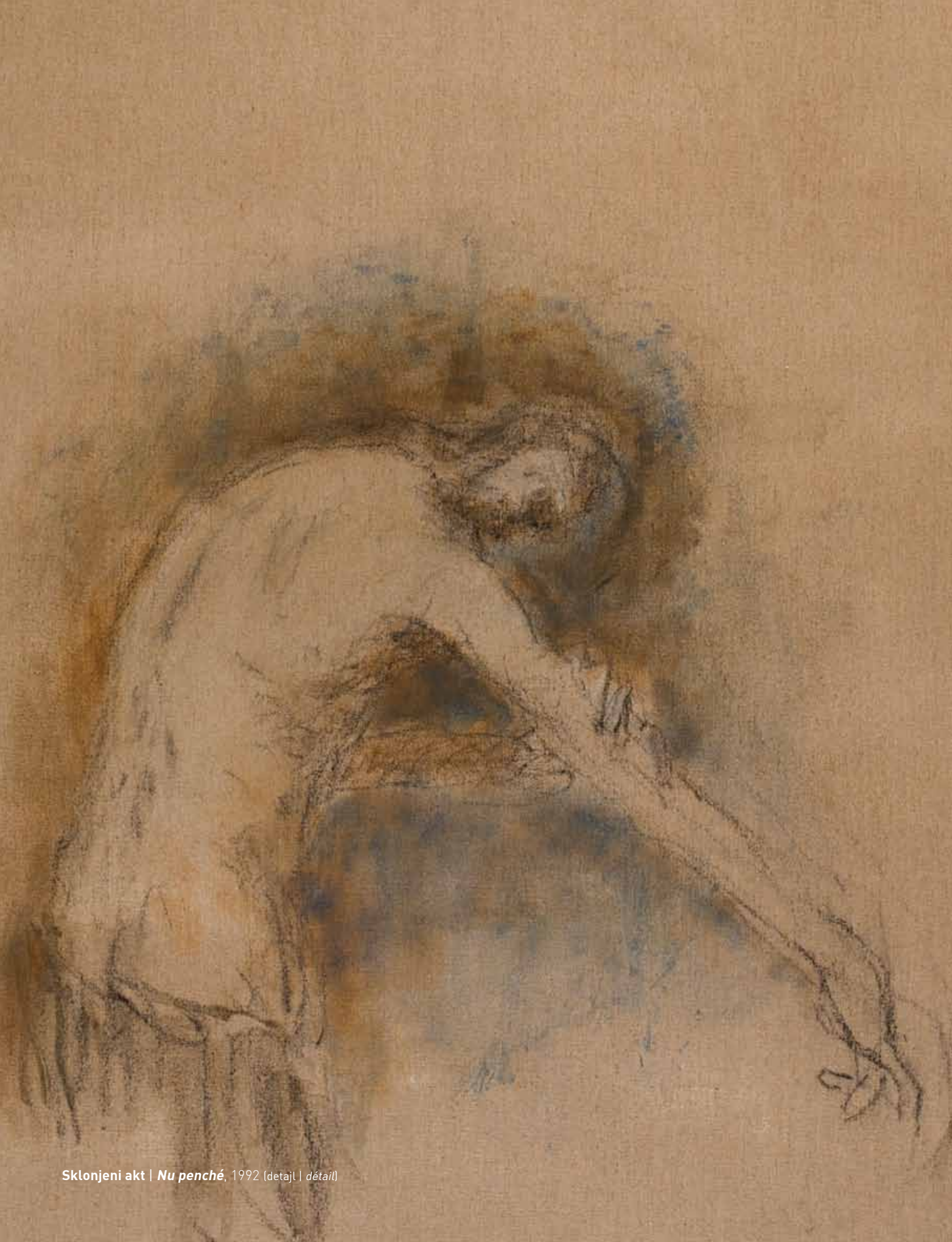




**Avtoporet | *Autoportrait*, 1996**

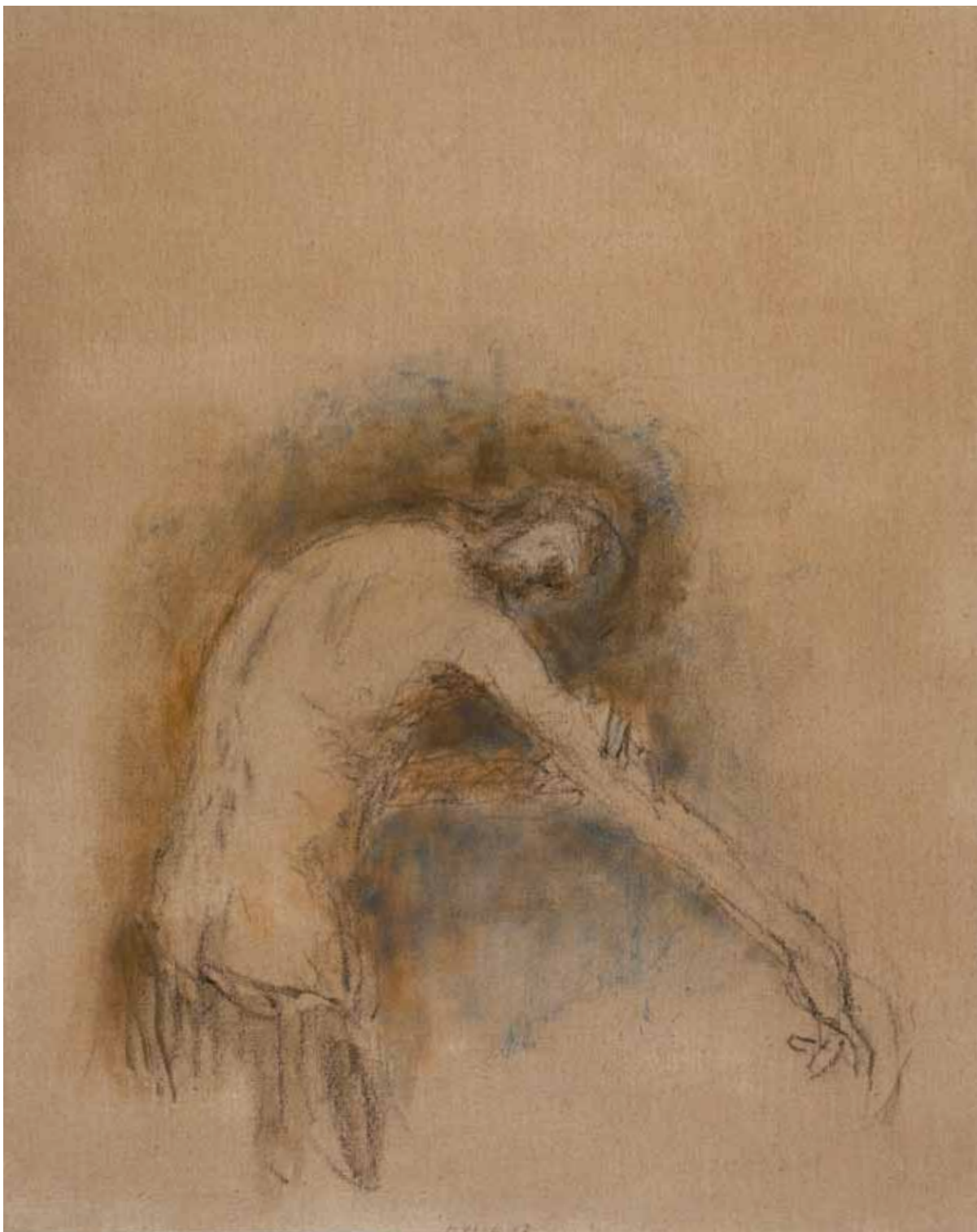


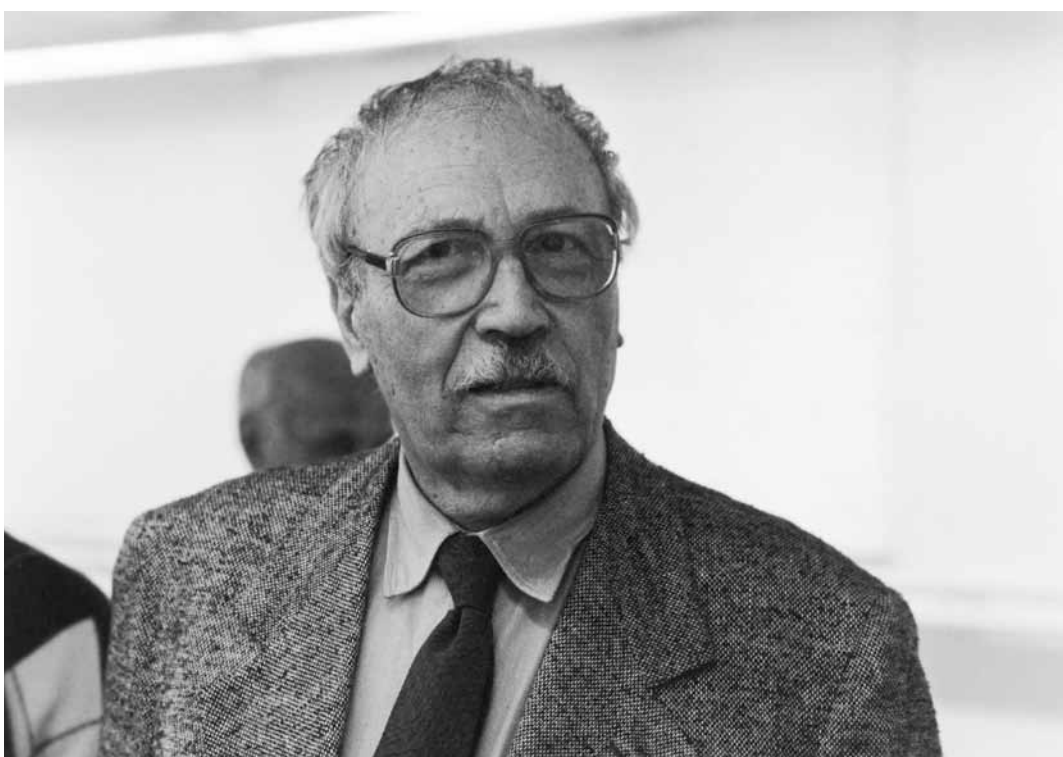
Žena s klobukom | *Femme au chapeau*, 1900



Sklonjeni akt | *Nu penché*, 1992 [detajl | détail]







Moderna galerija Ljubljana, 5. 5. 1990

## biografija biographie

**Zoran (Anton) Mušič** se je rodil 12. februarja 1909 v vasi Bukovica pri Volčji Dragi. Po maturi na mariborskem učiteljskišči se je leta 1930 vpisal na Akademijo likovnih umetnosti v Zagrebu, kjer je leta 1934 diplomiral. Od zagrebških profesorjev je nanj najmožneje vplival Ljubo Babić; po njegovem nasvetu je leta 1935 odpotoval v Španijo in v Madridu v muzeju Prado kopiral slike Goye in El Greca. Po povratku je poletja do italijanske zasedbe leta 1941 preživel v Dalmaciji. Spomladi leta 1944 se je naselil v Benetkah, kjer ga je septembra aretirala gestapo, novembra pa je bil iz tržaškega zapora deportiran v zloglasno koncentracijsko taborišče Dachau. V nečloveških razmerah, ki so ga zaznamovale za vse življenje, je aprila 1945 dočkal ameriško osvoboditev taborišča. Po koncu vojne se je vrnil v Ljubljano, od koder se je kmalu za krajši čas umaknil k sorodnikom v Gorico. Leta 1946 se je preselil v Benetke in se tri leta pozneje poročil s slikarko Ido Cadorin Barbarigo. Nagrada Premio Parigi, ki jo je prejel leta 1951 v Cortini d'Ampezzo, mu je odprla vrata v Pariz, kjer se je pridružil mednarodni École de Paris in si leta 1953 v francoski prestolnici uredil atelje. Od tedaj je živel med Benetkami in Parizom. Umrli je 25. maja 2005 na svojem domu v Benetkah.

S številnimi razstavami po Evropi in Severni Ameriki si je pridobil velik mednarodni ugled. Razstavljal je začel leta 1935 v tedanji Kraljevini Jugoslaviji, ko se je povezal z mariborskim klubom Brazda, in pozneje s skupino Neodvisni (1937–1940). Samostojno je razstavljal v Beogradu (leta 1937, 1939 in 1940 s Franom Šimunovićem), Ljubljani (leta 1938, 1942) in Mariboru (leta 1940 s Karlom Putrihom). Prvi korak v širši svet so pomenile uspešne razstave v Trstu in Benetkah (Piccola Galleria, 1944) in po vojni v Galerie de France v Parizu (1952). V ZDA je prvič samostojno razstavljal leta 1953 (Cadby-Birch Gallery, New York). Germanski svet ga je spoznal leta 1955, ko je sodeloval na Dokumenti I v Kasslu. Slovensko občinstvo je občudovalo njegovo grafiko v okviru mednarodnega grafičnega bienala (med letoma 1955 in 1965 je razstavljal kot predstavnik École de Paris, pozneje, v obdobju 1967–1981 pa kot predstavnik Francije). Leta 1960 je samostojno razstavljal v Mali galeriji v Ljubljani, Moderna galerija mu je leta 1967 priredila retrospektivo ter mu tri desetletja pozneje posvetila pregledno razstavo del iz svojih zbirk. V Moderni galeriji je leta 1974 razstavljal kot gost Grupe 69. Leta 1990 je bila v Mednarodnem grafičnem likovnem centru (Galerija Tivoli) na ogled retrospektiva Risbe, akvareli in gvaši 1945–1990, ki jo je pripravila celovška Künstlerhaus.

**Zoran (Anton) Mušič** est né le 12 février 1909 dans le village de Bukovica pri Volčji Dragi. Titulaire d'un baccalauréat de l'École normale d'instituteurs de Maribor, il fut ensuite diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Zagreb où il étudia de 1930 à 1934. C'est sous l'impulsion de Ljubo Babić (son professeur de Zagreb dont l'influence fut la plus marquante) que Mušič passa quelques mois en Espagne en 1935 pour copier les toiles du Greco et de Goya au Musée du Prado. À son retour, il séjourna chaque été en Dalmatie, jusqu'au début de l'occupation italienne en 1941. Au printemps de 1944, il s'installa à Venise où il fut arrêté en septembre par la Gestapo, puis déporté de la prison de Trieste au camp de concentration de Dachau, de notoriété funeste. Il y demeura, dans des conditions atroces qui le marquèrent à jamais, jusqu'à la libération du camp par les Américains en avril 1945. À la fin de la guerre, il se retrouva à Ljubljana qu'il quitta aussitôt pour se réfugier quelque temps chez les siens à Gorica. Fixé à Venise depuis 1946, il épousa la peintre Ida Cadorin Barbarigo en 1949. Grâce au *Premio Parigi* – «Prix de Paris», dont il fut lauréat à Cortina d'Ampezzo en 1951, Mušič ne tarda pas à rejoindre l'École de Paris et dès 1953, il établit son propre atelier dans la capitale française. Sa vie se partagea désormais entre Venise et Paris. Il est décédé le 25 mai 2005 à son domicile vénitien.

De nombreuses expositions en Europe comme en Amérique du Nord lui valurent une vaste renommée internationale. Ses premières expositions remontent à l'époque de l'ancien Royaume de Yougoslavie où, en 1935, il se lia au club *Brazda* – «Le sillon», puis au groupe *Neodvisni* – «Les indépendants» (1937-1940). Il exposa à titre individuel à Belgrade (en 1937, en 1939 ainsi qu'avec Fran Šimunović en 1940), à Ljubljana (en 1938 et en 1942) et à Maribor (en 1940 avec Karl Putrih). Sa première percée internationale survint grâce au succès remporté par ses expositions à Trieste comme à Venise (*Piccola Galleria*, 1944), ainsi qu'après la guerre, à la *Galerie de France* à Paris (1952). Sa première exposition individuelle aux États-Unis eut lieu en 1953 (*Cadby-Birch Gallery*, New York). Quant au monde germanique, il découvrit Mušič en 1955, lors de la toute première édition de la Documenta de Cassel. Le public slovène, pour sa part, put admirer les gravures de l'artiste dans le cadre de la *Biennale internationale de gravure* de Ljubljana (de 1955 à 1965, il y exposa en tant que représentant de l'École de Paris puis, de 1967 à 1981, en tant que représentant de la France.) À Ljubljana également, il exposa à titre individuel en 1960

6. septembra 1991 so v gradu Dobrovo v Goriških Brdih odprli Galerijo Zorana Mušiča, podarjeno stalno zbirko grafičnih del, za katero skrbi Goriški muzej v Kromberku. Najobsežnejši pregled svojega dela je umetnik doživel v pariškem Grand Palais leta 1995. Obsežen pregled so mu leta 2003 pripravili tudi Musei Provinciali v Palazzo Attems v Gorici. Cankarjev dom v Ljubljani je leta 2005 gostil Drobna dela na papirju iz zbirke Zanei. Zadnja posthumna retrospektiva je bila na ogled v Barceloni leta 2008.

O njegovem delu so pisali ugledni pisci, med drugimi: Marcel Brion, René de Solier, William Sandberg, André Chastel, Jean Grenier, Jacques Lassaigue, Jean Leymarie, Giuseppe Mazzariol, Jean Clair, André Chastel, Michael Gibson. Med slovenskimi umetnostnimi zgodovinarji je njegovo delo najdlje in najbolj pronicljivo spremljal Zoran Kržišnik.

Za svoje delo je prejel več nagrad in priznanj, med pomembnejšimi naslednje:

- Nagrada Premio Parigi, Cortina d'Ampezzo, 1951
- Velika nagrada za grafiko na beneškem bienalu, Benetke, 1956
- Nagrada mesta Ljubljane na II. mednarodnem grafičnem bienalu, Ljubljana, 1957
- Nagrada UNESCO na beneškem bienalu, Benetke, 1960
- Jakopičeva nagrada, Slovenija, 1979
- Velika žestna nagrada na mednarodnem grafičnem bienalu, Ljubljana, 1981
- Zunanji dopisni član Slovenske akademije znanosti in umetnosti (SAZU), od 1981
- Dopisni član SAZU, Slovenija, od 1990
- Red Vitez žestne legije (Officier de la Légion d'Honneur), Francija, 1990
- Dopisni član Jugoslovanske akademije znanosti in umetnosti (JAZU), Jugoslavija, od 1990
- Prešernova nagrada za življenjsko delo, Slovenija, 1991
- Zlati žestni znak svobode, Slovenija, 1999.

à la *Mala galerija* – «Petite Galerie», alors que la *Moderna galerija* – «Galerie d'art moderne», de son côté, organisait en 1967 une rétrospective de son œuvre et lui consacrait trente ans plus tard une exposition très complète à partir de ses collections. C'est encore à la *Moderna galerija* qu'il exposa en 1974 en tant qu'hôte du Groupe 69. En 1990, le Centre international de gravure (*Galerija Tivoli*) présenta la rétrospective *Dessins, aquarelles et gouaches, 1945-1990*, conçue par le *Künstlerhaus* – «Maison des artistes» – de Klagenfurt. À Goriška Brda fut inaugurée le 6 septembre 1991 la *Galerie Zoran Mušič au Grad Dobrovo* – «Manoir Dobrovo», qui hérita d'une collection permanente de gravures gérée par le Musée de Goriška à Kromberk. L'artiste a pu contempler en personne la plus exhaustive collection de ses œuvres au *Grand Palais* à Paris en 1995. Une exposition des plus représentatives fut également organisée par les *Musées provinciaux* en 2003 au *Palais Attems* à Gorizia (Italie). À Ljubljana, le *Cankarjev dom* – «La maison de Cankar» accueillit en 2005 une collection d'œuvres de petit format sur papier, provenant de la collection Zanei. Sa dernière rétrospective posthume a eu lieu à Barcelone en 2008.

De nombreux auteurs de référence ont écrit sur son œuvre, parmi lesquels Marcel Brion, René de Solier, William Sandberg, André Chastel, Jean Grenier, Jacques Lassaigue, Jean Leymarie, Giuseppe Mazzariol, Jean Clair, André Chastel et Michael Gibson. Parmi les historiens de l'art en Slovénie, Zoran Kržišnik est celui qui a le plus longtemps et le plus profondément suivi son évolution.

L'œuvre de Mušič lui valut maints prix et récompenses, parmi lesquels on citera:

- le *Premio Parigi*, Cortina d'Ampezzo, 1951
- le *Grand prix de gravure à la Biennale de Venise*, 1956
- le *prix de la ville de Ljubljana à la deuxième Biennale internationale de gravure de Ljubljana*, 1957
- le *prix de l'UNESCO à la Biennale de Venise*, 1960
- le *prix Jakopič*, Slovénie, 1979
- le *grand prix d'honneur de la Biennale internationale de gravure de Ljubljana*, 1981
- le titre de *correspondant externe de l'Académie slovène des sciences et des arts* (SAZU), depuis 1981
- le titre de *membre de l'Académie slovène des sciences et des arts* (SAZU), Slovénie, depuis 1990
- le titre d'*officier de la Légion d'honneur*, France, 1990
- le titre de correspondant de l'*Académie yougoslave des sciences et des arts* (JAZU), Yougoslavie, 1990
- le *prix Prešeren* pour l'ensemble de son œuvre, Slovénie, 1991
- l'*Insigne d'or de l'honneur et de la liberté*, Slovénie, 1999.

**seznam del**  
**liste des œuvres**

- nas, 30 **Sedeči akt *Nu assis***, 1994  
*huile sur toile*, 162 x 130 cm  
sign. in dat. d. sp. s. d. b. d.: MUSIC 94  
zasebna zbirka Lah *collection particulière Lah*
- 14-15 **Atelje *Atelier***, 1989  
*huile sur toile*, 130 x 162 cm  
sign. in dat. l. sp. s. d. b. g.: MUSIC 89  
zasebna zbirka Lah *collection particulière Lah*
- 10-11,12 **Filozof *Philosophe***, 1990  
*huile sur toile*, 146 x 97 cm  
sign. in dat. l. sp. s. d. b. g.: MUSIC 90  
zasebna zbirka Lah *collection particulière Lah*
- 16, 18-19 **Avtoportret *Autoportrait***, 1997  
*huile sur toile*, 164,5 x 114,5 cm  
sign. in dat. l. sp. s. d. b. g.: MUSIC 97  
zasebna zbirka Lah *collection particulière Lah*
- 17 **Žena s klobukom *Femme au chapeau***, 1990  
*huile sur toile*, 162 x 130 cm  
sign. in dat. l. sp. s. d. b. g.: MUSIC 90  
zasebna zbirka Sonja Štangelj *collection particulière Sonja Štangelj*
- 12 **Avtoportret *Autoportrait***, 1996  
*huile sur toile*, 92,5 x 73 cmw  
sign. in dat. d. sp. s. d. b. d.: MUŠIČ 96  
Moderna galerija Ljubljana, inv. št. MG 1229/S
- 29, 32-33 **V fotelju *Dans le fauteuil***, 1996  
*huile sur toile*, 146 x 114 cm  
sign. in dat. d. sp. s. d. b. d.: MUSIC 96  
Moderna galerija Ljubljana, inv. št. MG 1230/S
- 28 **Rumeni fotelj *Fauteuil jaune***, 1996  
*huile sur toile*, 146 x 114 cm  
s. s. d. b. d.: MUSIC 96  
Contini Art Gallery
- 20, 30 **Sklonjeni akt *Nu penché***, 1992  
*huile sur toile*, 162 x 130 cm  
sign. in dat. sr. sp. s. d. b. c.: MUSIC 92  
Contini Art Gallery

CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

75(497.4):929Mušič Z.

MUŠIČ, Zoran, 1909-2005

Zoran Mušič : portreti = portraits : [TR3, Ljubljana, 12. februar - 13. marec 2009] / [besedila Igor Lah, Breda Ilich Klančnik, Zoran Kržišnik ; prevodi U. T. A. Prevajanje, Marija Elizabeta Javoršek, Marie Michaud ; fotografija Nada Žgank, Lado Mlekuž, Matija Pavlovec]. - Ljubljana : Krearna, 2009

243620608

**Razstava Zoran Mušič - Portreti | Exposition Zoran Mušič - Portraits**  
**TR3, Ljubljana, 12. februar - 13. marec 2009 | TR3, Ljubljana, 12 Février - 13 Mars 2009**

Razstavo sta pripravila Mojca in Igor Lah v sodelovanju z Moderno galerijo Ljubljana. | L'exposition a été organisée par Mojca et Igor Lah en collaboration avec le Musée d'art moderne de Ljubljana.

Kustos | Conservateur  
Breda Ilich Klančnik

Besedila v katalogu | Rédaction du catalogue  
Igor Lah  
Breda Ilich Klančnik  
dr. Zoran Kržišnik

Prevodi | Traductions  
U.T.A. Prevajanje  
Marija Elizabeta Javoršek  
Marie Michaud

Lektura | Relecture  
Meta Štular  
U.T.A. Prevajanje

Oblikovanje | Conception graphique  
Krearna - Anka Štular

Fotografija | Crédit photographique  
Nada Žgank  
Lado Mlekuž, Matija Pavlovec - MG Ljubljana

Tisk | Imprimé par  
Tiskarna Grafos d.o.o., Ljubljana, SI

Naklada | Tirage  
700

Založil | Maison d'édition  
Krearna d.o.o.

Ljubljana, februar 2009 | Ljubljana, Février 2009

Zahvaljujemo se Sonji Štangelj, Moderni galeriji Ljubljana,  
Contini Art Gallery (Benetke, Cortina d'Ampezzo)

—  
Les organisateurs adressent leurs sincères remerciements à Sonja Štangelj,  
au Musée d'art moderne de Ljubljana et à la Galerie Contini (Venise, Cortina  
d'Ampezzo)

Generalni pokrovitelj razstave | Sponsoring  
**CEEREF Central and Eastern Europe Real Estate Fund**, [www.ceeref.com](http://www.ceeref.com)





**TR3**